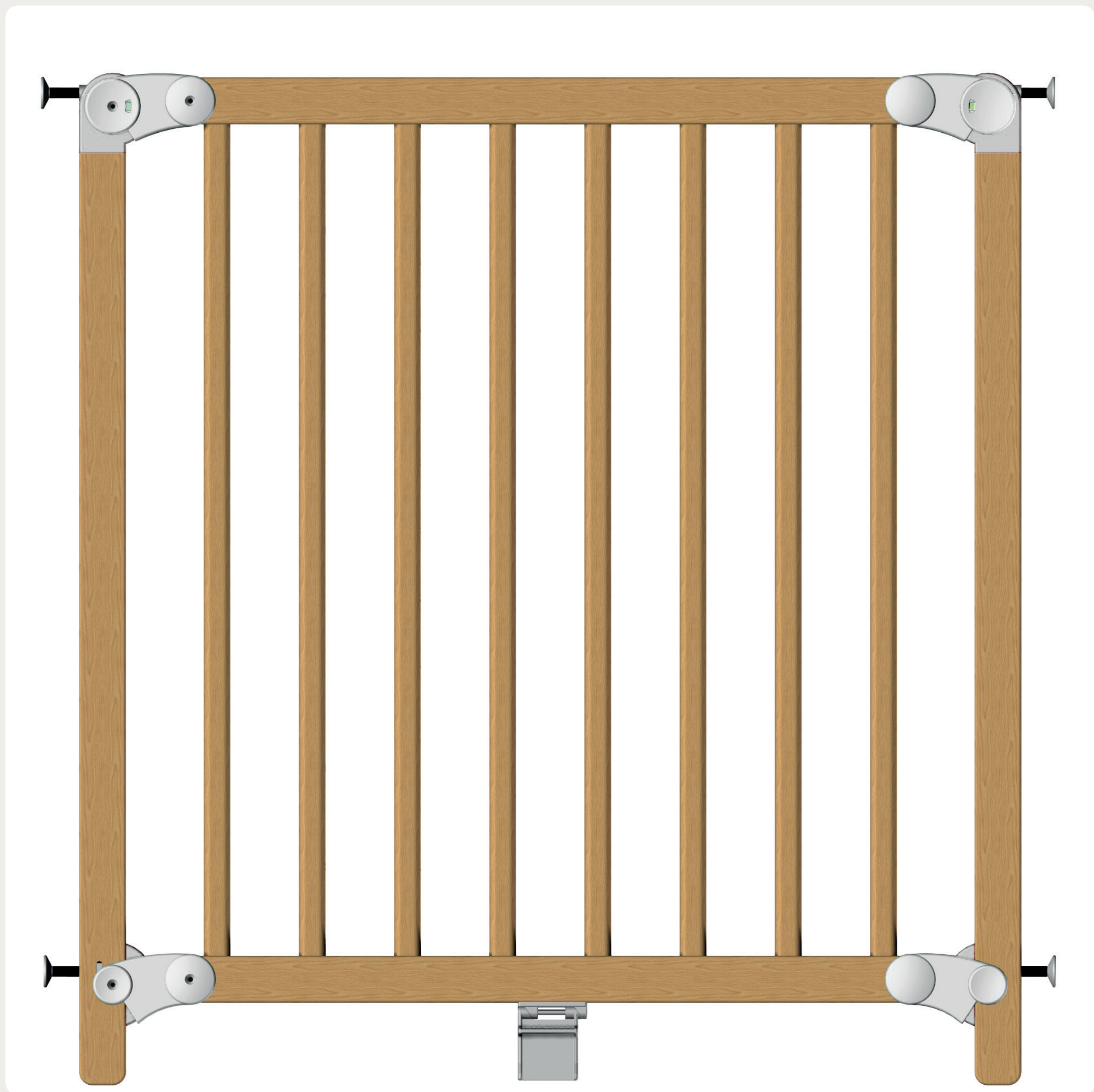
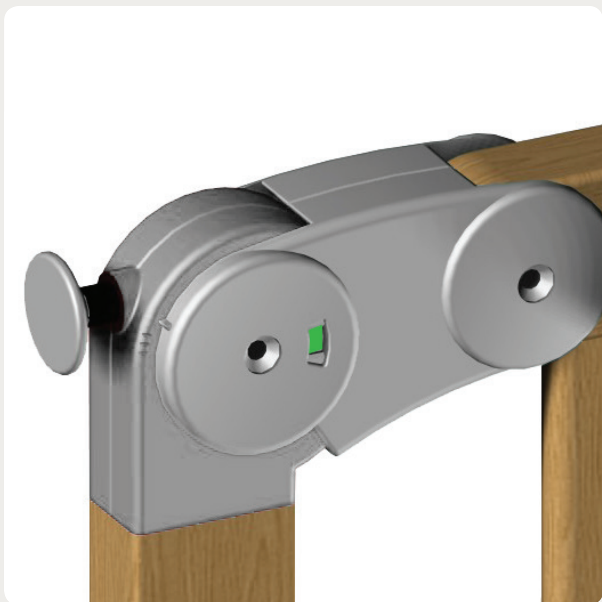
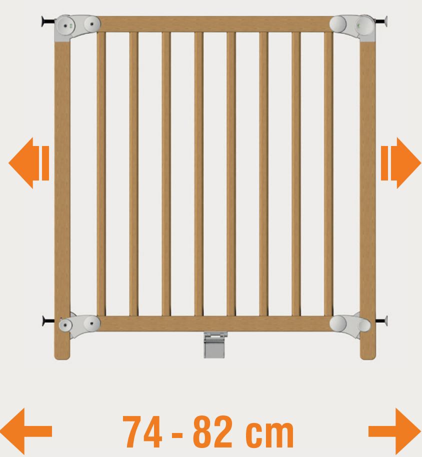
LENA-M









74 - 82 cm



conforme à la norme | conform aan de norm conforms to standard | cumple con la norma conforme alla norma | overeenkomstig de norm atende à norma | Συμμόρφωση με το πρότυπο zgodny z Normą Europejską | ןקת יפ לע	**EN 1930 : 2011**

NATURAL **WHITE** **RED** **PINK** **GREEN** **YELLOW**

VARNISHED **BLACK** **BLUE** **ORANGE** **BROWN**

FR

Cette barrière de sécurité est conçue pour des enfants de 0 à 24 mois. AVERTISSEMENT : Lire les instructions avant installation car un mauvais montage peut s'avérer dangereux. AVERTISSEMENT: Le mauvais montage ou positionnement de cette barrière de sécurité peut s'avérer dangereux. AVERTISSEMENT: Cette barrière de sécurité ne doit pas être montée en travers des ouvertures de fenêtres. Cette barrière de sécurité est destinée uniquement à un usage domestique. A fixer sur supports rigides, stables et propres. Conforme aux exigences de sécurité. Convient aux encadrements de portes et extrémités supérieure et inférieure des escaliers. Veillez à adapter le type de fixation au type de mur: vis à bois pour support bois, chevilles multi usage et vis à béton pour support béton, chevilles multi usage et vis à plâtre pour support plâtre, vis à métaux pour support métallique. AVERTISSEMENT: Ne jamais utiliser sans les coupelles de fixation. Système de fermeture manuel.

NL

Dit hekje is voor kinderen van 0 tot 24 maanden ontworpen. WAARSCHUWING: Lees vóór de montage gebruikershandleiding, aangezien een verkeerde montage gevaarlijk kann zijn. WAARSCHUWING: Onjuiste montage of plaatsing van dit veiligheidshekje kan gevaarlijk zijn. WAARSCHUWING: Het veiligheidshekje mag niet voor ramen worden gemonteerd. Deze veiligheidsbarrière is alleen voor huiselijk gebruik bedoeld. Aanbrengen op een vaste, stabiele en schone ondergrond. Geschikt voor deuropeningen en boven- en onderaan trappen. Pas de aard van de bevestiging aan, aan het aanwezige oppervlakte: Houtschroeven voor een houtoppervlakte, meervoudige pluggen met betonschroeven voor een betonoppervlakte, meervoudige pluggen met gipsschroeven voor een gipsoppervlakte, metaalschroeven voor een metaaloppervlakte. WAARSCHUWING: Nooit gebruiken zonder wandbevestigingen. Manueel sluisteem.

EN

This gate is designed for children from 0 to 24 months. WARNING: Read the instructions before installation as incorrect installation can be dangerous. WARNING: Incorrect fitting or positioning of this safety barrier can be dangerous. WARNING: The safety barrier must not be fitted across windows. This safety barrier is for domestic use only. To be fixed on rigid, stable, clean supports. Fits for door openings and top and bottom of the stairs. Make sure to use the appropriate type of fixings depending on the surface available: wooden screws for wooden surface, multiple usage dowel and concrete screw for concrete surface, multiple usage dowel and cement screw for cement surface, metal screw for metal surface. WARNING: Never use without wallcups. Manual closure system.

ES

Esta barrera está diseñada para utilización con niños entre los 0 y los 24 meses de edad. AVISO: Antes del montaje, debe leers el manual de servicio, ya que une instalación incorrecta puede ser peligrosa. AVISO: un montaje o ajuste incorrecto de esta barrera de seguridad puede ser peligroso. AVISO: La barrera de seguridad no debe instalarse en ventanas. Esta barrera de seguridad es sólo para uso doméstico. Colóquese sobre soportes rígidos, estables y limpios. Apto para aperturas de puertas o para colocar en la parte superior e inferior de escaleras. Asegúrese de que utiliza el tipo de tornillo adecuado dependiendo de la superficie donde la quiera colocar: tornillos para madera si lo quiere fijar a una superficie de madera, taco de uso múltiple y tornillo para superficies específicas, taco y tornillo para superficies de cemento, tornillo para metal para superficies de metal. AVISO: No utilizar nunca sin anclajes de fijación. Sistema de cerramiento manual.

IT

Questa barriera è stata progettata per bambini di età da 0 a 24 mesi. AVVERTIMENTO: Prima del montaggio leggere le istruzioni per l'uso, perché un montaggio errato può essere pericoloso. AVVERTIMENTO: Montaggio o posizionamento incorretti di questa barriera di sicurezza può essere pericoloso. AVVERTIMENTO: La barriera di sicurezza non può essere montata di traverso finestre. Questo girello può essere usato solo per usi domestici. Fissare su supporti rigidi, stabili e puliti. Adatto ai telai delle porte ed alle estremità superiori ed inferiori delle scale. Adattate il tipo di fissaggio a seconda del tipo di superficie a vostra disposizione: Utilizzate viti per legno per superfici in legno, tasselli multi-uso e viti per calcestruzzo per superfici in calcestruzzo, tasselli multi-uso e viti da cartongesso per superfici in cartongesso, viti da lamiera per superfici metalliche. AVVERTIMENTO: Non utilizzare mai senza le ghiere da parete. Sistema di chiusura manuale

DE

Das Gitter ist für Kinder im Alter von 0 Monaten bis 2 Jahren ausgelegt. WARNUNG: Vor der Montage ist die Gebrauchsanleitung zu lesen, da eine fehlerhafte Montage gefähr- lich sein kann. WARNUNG: Die falsche Montage oder Einbauposition dieses Sicherheitsgitters kann ein Sicherheitsrisiko darstellen. WARNUNG: Das Sicherheitsgitter nicht in Fensteröffnungen anbringen. Dieses Babygitter ist nur für den Gebrauch im Hause geeignet. Auf starren, stabilen und sauberen Unterlagen befestigen. Geeignet für Türrahmen und für oberen sowie unteren Treppenrand. Passen Sie die Art der Befestigung der verfügbaren Oberfläche an: Holzschrauben für Holzoberfläche, Mehrzweckdübel und Betonschrauben für Betonoberfläche, Mehrzweckdübel und Gipsschraube für Gipsoberfläche, Metallschrauben für Metalloberfläche. WARNUNG: Niemals ohne Wandbeschläge benutzen. Manuelle Verschluss-System.

PT

Esta cancela é destinada a crianças entre 0 e 24 meses. ATENÇÃO: Ler o manual de instruções, antes da montagem, uma vez que uma montagem incorrecta pode acarretar perigos. ATENÇÃO: A fixaçao ou posicionamento inadequados desta barreira de segurança podem apresentar perigo. ATENÇÃO: A barreira de segurança não deve ser instalada em aberturas de janelas. Esta barreira de segurança é apenas para uso doméstico. Para fixar em suportes rígidos, estáveis e limpos. Apropriada para instalação em aberturas de portas ou na parte inferior e superior de escadas. Certifique-se que utiliza o tipo de parafuso adequado à superfície onde deseje instalar a porta de segurança: no caso de a pretender fixar a uma superfície de madeira deverá utilizar um parafuso para madeiras; bucha multiusos + parafuso para superfícies específicas; bucha + parafuso para superfícies de cimento; parafuso para metal para superfícies de metal. ATENÇÃO: Jamais utilizar sem as guarnições de parede. Sistema de Fecho Manual

PL

Barierka bezpieczeristwa przeznaczona jest dla dzieci w wieku od 0 do 24 miesięcy. OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem montażu należy przeczytać instrukcje użytkownika, ponieważ nieprawidlowy montaż może stanowić potencjalne żródlo zagrożen. UWAGA: Nieprawidlowy montaż lub kle umiejscowienie bramki moze spowodować nieszczęśliwy wypadek. UWAGA : Bramka bespieczeństwa nie może być montawana w otworach okiennych. Barierka bezpieczeństwa przeznaczona jest jedynie do użytku domowego. Bramkę należy mocować na sztywnej, stabilnej i czystej podstawie. Pasuje do ram drzwiowych oraz na dole i u gory schodow. Nalezy dopasowac typ mocowania do powierzchni: drewniane sruby do drewnianych powierzchni, kolki uniwersalne i sruby gipsowe do gipsowych powierzchni, sruby metalowe do metalowych powierchni. UWAGA: Nigdy nie używać bez trwałego przykrecenia elementów mocujących. Ręczny system zamykania



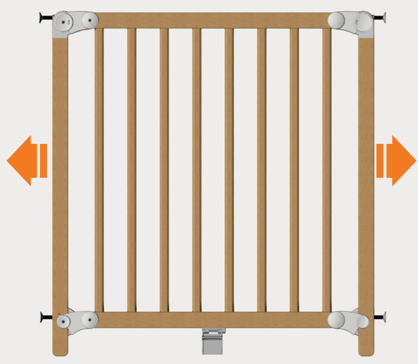
INDOWOODS

SAFE HOME. STYLISH HOME.



Indowoods SA | Belgium

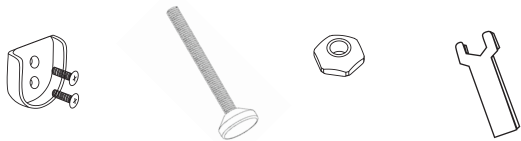
www.indowoods.com



INSTALLATION PAR PRESSION
INSTALLATIE VOOR DRUK
PRESSURE INSTALLATION
INSTALACIÓN A PRESIÓN
MONTAGGIO A PRESSIONE
KLEMM-MONTAGE
INSTALAÇÃO DE PRESSÃO
MONTAŻ ROZPOROWY

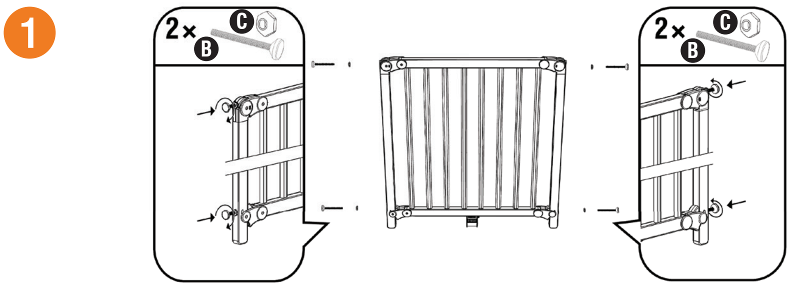
IMPORTANT ! LIRE ET RESPECTER SCRUPULEUSEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE
BELANGRIJK! LEES DEZE AANWIJZINGEN AANDACHTIG DOOR, VOLG DEZE OP EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIGE RAADPLEGING
IMPORTANT! READ AND FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE
IMPORTANTE! LEA Y SIGA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y GUARDELAS PARA FUTURAS REFERENCIAS

*A 4 ×   B 4 ×   C 4 ×   F 1 ×

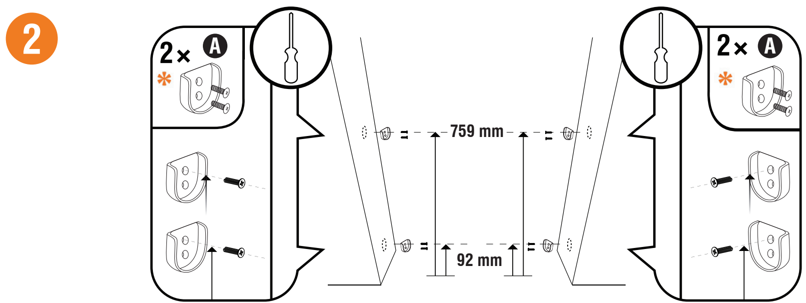


* vis non fournies
schroeven niet meegeleverd
screws not provided
tornillos no suministrados
viti non fornite
Keine Schrauben beigefüllt
parafusos não incluidos
nie dostarczamy scrub

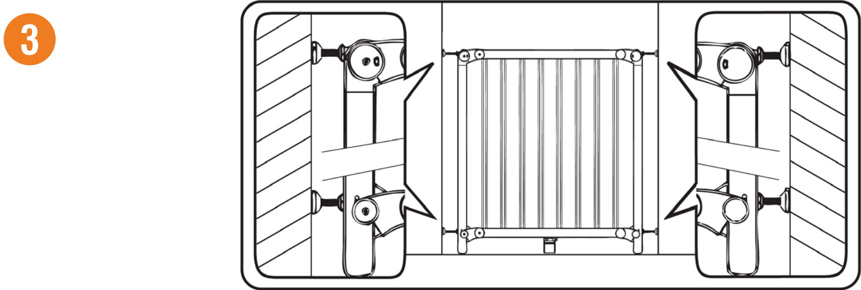
1

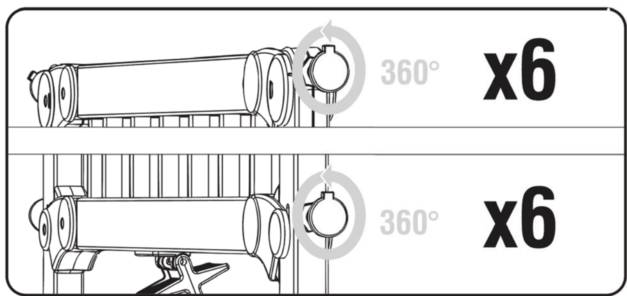


2

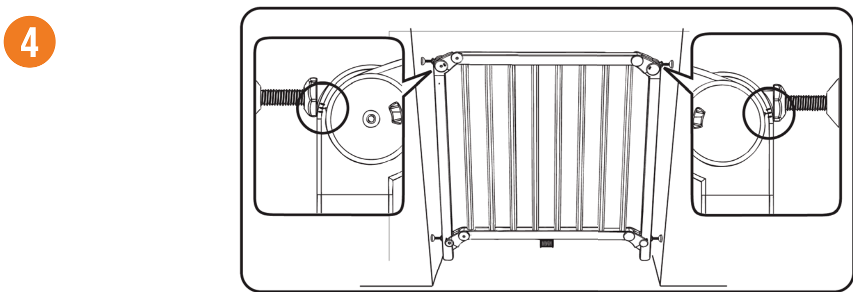


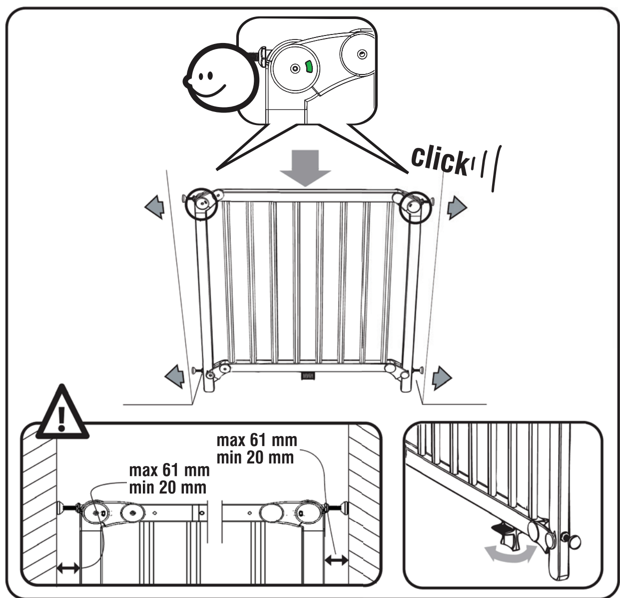
3



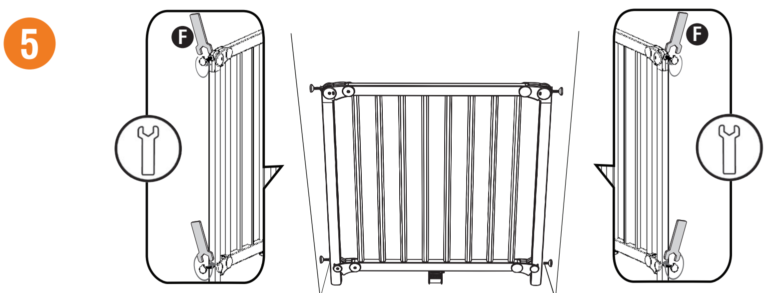


4

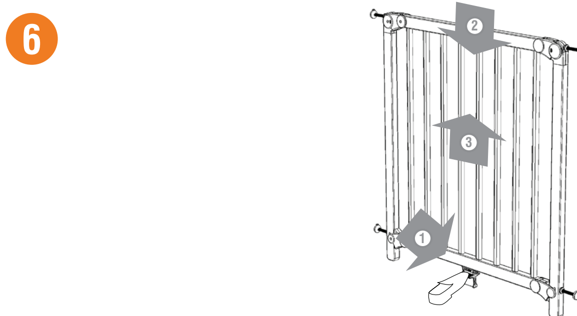




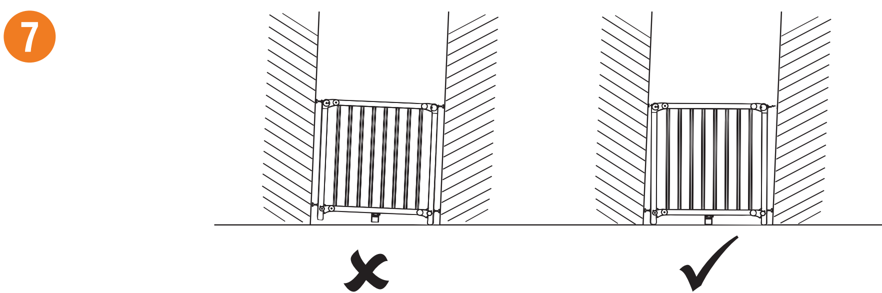
5



6



7





IMPORTANTE! SI PREGA DI LEGGERE E SEGUIRE LE ISTRUZIONI ATTENTAMENTE E CONSERVARLE PER USI IN FUTURO

ACHTUNG!BITTE LESEN UND FOLGEN SIE DEN ANWEISUNGEN AUFMERKSAM UND BEHALTEN SIE DIESE FÜR KÜNFTIGEN GEBRAUCH

IMPORTANTE! LEIA E SIGA ESTAS INSTRUÇÕES ATENTAMENTE E GUARDE-AS PARA REFERÊNCIA FUTURA

PROSZĘ PRZECZYTAĆ UWAŻNIE, POSTĘPOWAĆ WEDŁUG INSTRUKCJI I ZACHOWAĆ JE NA PRZYSZŁOŚĆ

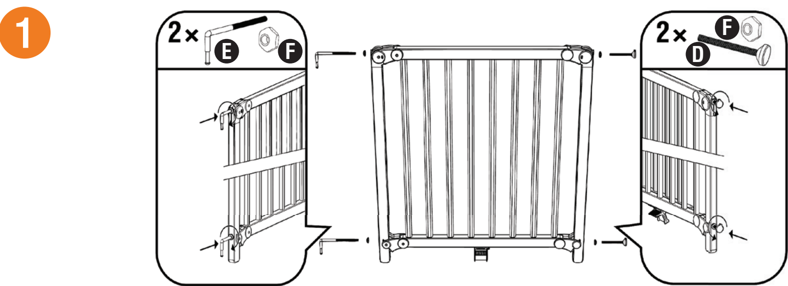


INSTALLATION MURALE
INSTALLATIE MUURMONTAGE
WALL-MOUNTED INSTALLATION
INSTALACIÓN DE MONTAJE A LA PARED
MONTAGGIO A PARETE
WAND-MONTAGE
INSTALAÇÃO DE MONTADO NA PAREDE
PRZYKRĘCENIE DO ŚCIANY§

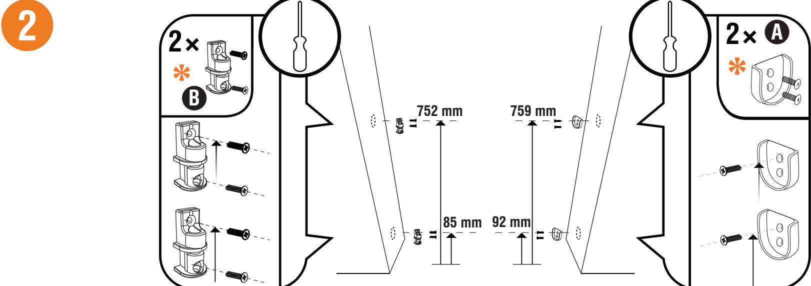


* vis non fournies
schroeven niet meegeleverd
screws not provided
tornillos no suministrados
viti non fornite
Keine Schrauben beigefüllt
parafusos não incluidos
nie dostarczamy scrub

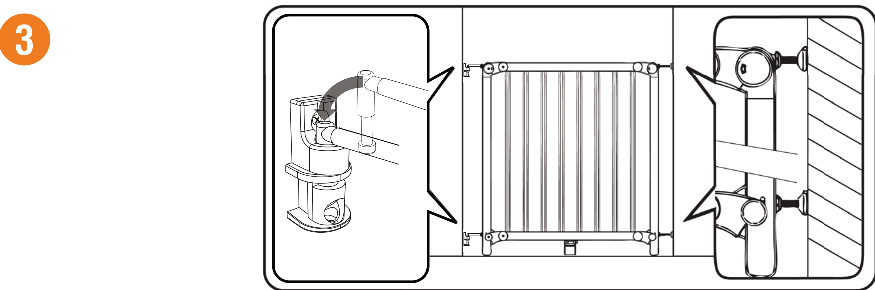
1

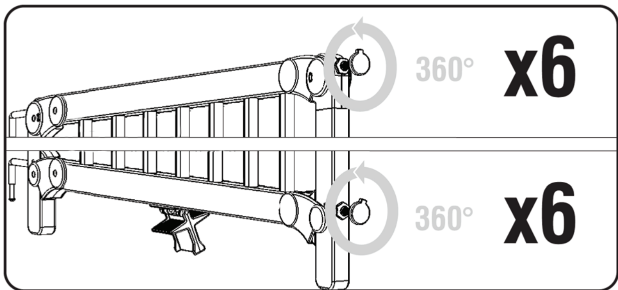


2

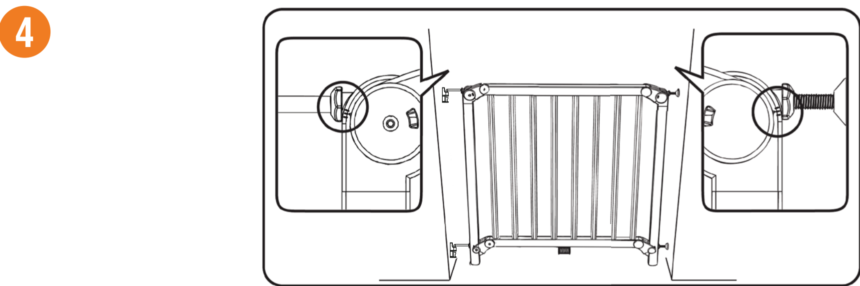


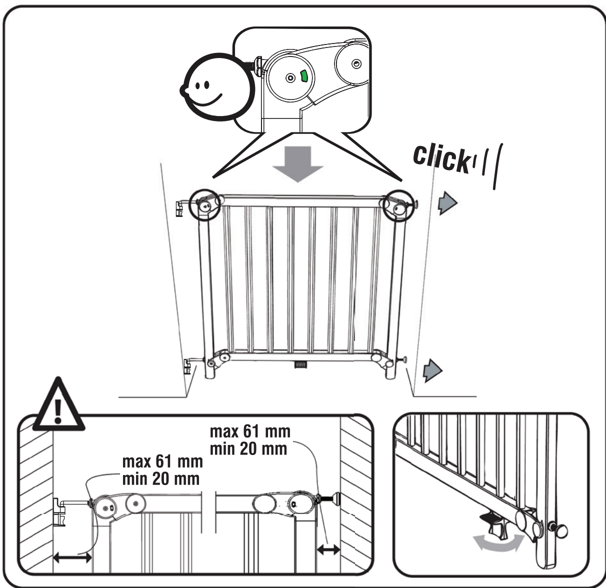
3



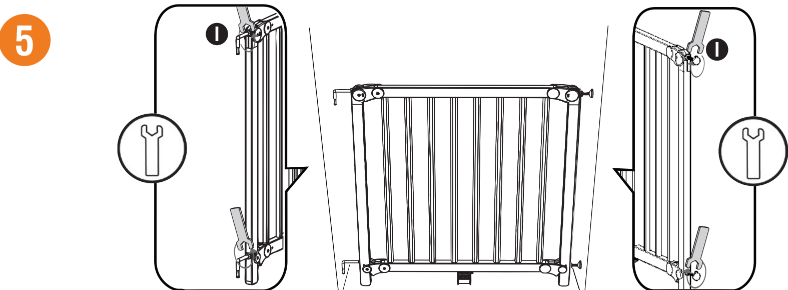


4

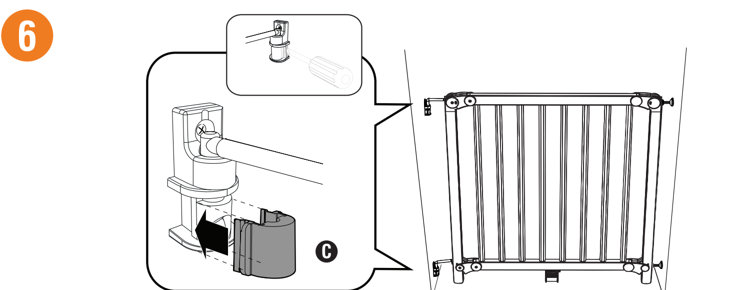




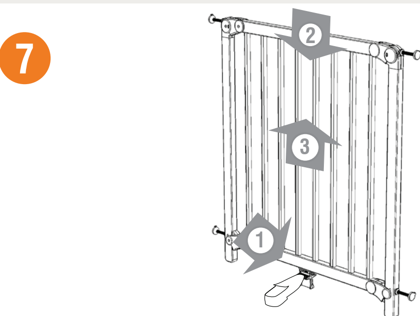
5



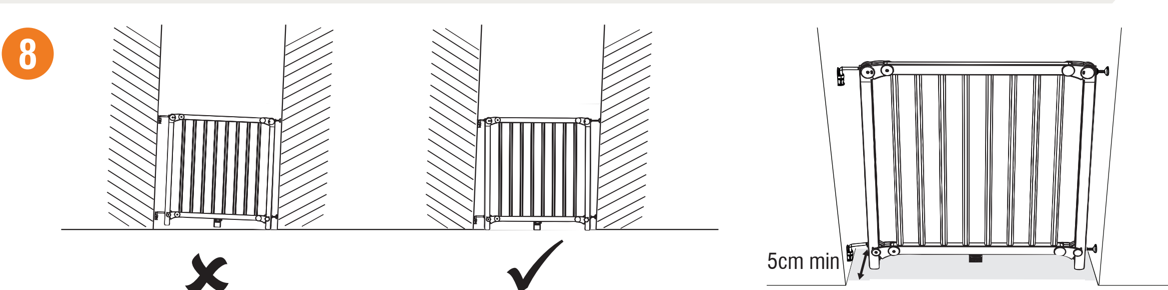
6



7



8



FR

AVERTISSEMENTS

AVERTISSEMENT: Ne jamais utiliser sans les coupelles de fixation.
AVERTISSEMENT: Le mauvais montage ou positionnement de cette barrière de sécurité peut s'avérer dangereux.
AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser la barrière si l'un de ses éléments est endommagé ou manquant.
AVERTISSEMENT: Cette barrière de sécurité ne doit pas être montée en travers des ouvertures de fenêtres.
AVERTISSEMENT: Ne plus utiliser la barrière une fois l'enfant à même de grimper dessus.
AVERTISSEMENT: La barrière doit être utilisée par des adultes.
AVERTISSEMENT: Ne jamais retirer le pied, même pour le transport, ou entreposage.

INFORMATIONS

Quand elle est installée conformément au mode d'emploi, entre deux surfaces solides et stables, cette barrière est conforme à la norme EN 1930 : 2011. Cette barrière est conçue pour les enfants jusqu'à 24 mois. Cette barrière de sécurité est destinée uniquement à un usage domestique. Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance. Convient aux ouvertures comprises entre 74 et 82 cm. Convient aux encadrements de portes et extrémités supérieure et inférieure des escaliers. Système de fermeture manuel. Veillez à adapter le type de fixation au type de mur : vis à bois pour support bois, chevilles multi usage et vis à béton pour support béton, chevilles multi usage et vis à plâtre pour support plâtre, vis à métaux pour support métallique. La barrière doit être fixée à une ouverture dont la structure est stable et solide. Assurez-vous que sa surface est parfaitement propre, sans traces de graisse. Si votre barrière est endommagée, si elle a subi un choc accidentel, quelle qu'en soit la raison, ne l'utilisez plus.

La position de la barrière sur un escalier peut avoir un effet négatif sur la sécurité de votre enfant:
- Si la barrière de sécurité est utilisée en haut de l'escalier, il convient de ne pas la positionner plus bas que le palier d'étage. *A
- Si la barrière de sécurité est utilisée en bas de l'escalier, il convient de la positionner sur la dernière marche. **B

N'utilisez que des pièces supplémentaires ou de rechange fournies par Indowoods. Vérifiez régulièrement la solidité des fixations et l'état général des différentes parties de la barrière. Ajustez-les quand c'est nécessaire en suivant ce mode d'emploi. N'autorisez pas vos enfants plus âgés à escalader la barrière. Cela peut représenter un danger. Veillez à ce que la barrière soit bien fermée après chaque utilisation.

ENTRETIEN

- Aucune partie de cette barrière ne nécessite de lubrifiant.
- Nettoyez la barrière avec un chiffon humide et un détergent doux.
- N'utilisez pas de produits abrasifs, ni produits javellisant, ni outils pointus pour nettoyer votre barrière.

NL

WAARSCHUWING

WAARSCHUWING: Nooit gebruiken zonder wandbevestigingen.
WAARSCHUWING: Onjuiste montage of plaatsing van dit veiligheidshekje kan gevaarlijk zijn.
WAARSCHUWING: Gebruik het veiligheidshekje niet als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken.
WAARSCHUWING: Het veiligheidshekje mag niet voor ramen worden gemonteerd.
WAARSCHUWING: Gebruik het hekje niet meer als het kind erover kan klimmen.
WAARSCHUWING: Het hekje mag enkel door een volwassenen gemanipuleerd worden
WAARSCHUWING: De pedaal mag nooit verwijderd worden, ook niet voor transport of opbergen van het hekje.

INFORMATIES

Als dit hekje in overeenstemming met de instructies wordt gemonteerd tussen twee schone en solide vlakken voldoet het aan: EN 1930:2011. Dit veiligheidshek is ontworpen voor kinderen tot 24 maanden. Deze veiligheidsbarrière is alleen voor huiselijk gebruik bedoeld. Laat uw kind nooit alleen. Is geschikt voor openingen van 74 - 82 cm. Geschikt voor deuropeningen en boven- en onderaan trappen. Manueel sluisteem. Pas de aard van de bevestiging aan, aan het aanwezige oppervlakte: Houtschroeven voor een houtoppervlakte, meervoudige pluggen met betonschroeven voor een betonoppervlakte, meervoudige pluggen met gipsschroeven voor een gipsoppervlakte, metaalschroeven voor een metaaloppervlakte. Het veiligheidshek kan alleen bevestigd worden in een constructief sterke en stabiele opening. Zorg dus dat het bevestigingsopper vlak
stevig, sterk en vlak is. Een veiligheidshek wat betrokken is geweest bij een ongeval niet meer gebruiken.

De positie waar u het veiligheidshek wilt plaatsen ten opzichte van de trap is belangrijk voor de veiligheid van uw kind:
- Als het veiligheidshek boven aan trap wordt gebruikt, mag het hek nooit lager worden geplaatst dan de vloer boven aan de trap. *A
- Als het veiligheidshek onder aan de trap wordt gebruikt, moet het hek op de onderste traptrede worden geplaatst. **B

Gebruik alleen goedgekeurde Indowoods reserve onderdelen voor dit product. Controleer regelmatig de onderdelen en de stevigheid van het veiligheidshek. Bij onstabiliteit de moeren van de stelschroeven en eventueel gebruikte schroeven aandraaien. Zorg ervoor dat oudere kinderen niet over het hek klimmen om ongelukken te voorkomen. Zorg ervoor dat het veiligheidshekje goed gesloten is na ieder gebruik.

HOE TE BEHANDELEN

- Geen enkel onderdeel van dit veiligheidshek hoeft geolied te worden.
- Het veiligheidshek kan afgenomen worden met een hete doek of een warm sopje.
- Gebruik geen schuur-/oplos-/ of bleekmiddelen en scherpe hulp middelen om dit veiligheidshek schoon te maken.

EN

WARNINGS

WARNING: Never use without wallcups.
WARNING: Incorrect fitting or positioning of this safety barrier can be dangerous.
WARNING: Do not use the safety barrier if any components are damaged or missing.
WARNING: The safety barrier must not be fitted across windows.
WARNING: Stop using the barrier if the child is capable of climbing it.
WARNING: The gate should only be manipulated by adults.
WARNING: Never remove the pedal, even for transportation or storage.

INFORMATION

When fitted as instructed, between two clean structurally sound surfaces, this gate conforms to: EN 1930:2011. This gate is designed for children up to 24 months. This safety barrier is for domestic use only. Never leave your child unattended. Fits openings from 74 and 82 cm. Fits for door openings and top and bottom of the stairs. Manual closure system. Make sure to use the appropriate type of fixings depending on the surface available: wooden screws for wooden surface, multiple usage dowel and concrete screw for concrete surface, multiple usage dowel and cement screw for cement surface, metal screw for metal surface. The gate must be fitted in a structurally solid opening free of dirt and grease. If the gate has been exposed to an accident it must not be used again.

The position of the safety barrier in relation to the stairs may have an adverse effect on your child's safety:
- If the safety barrier is used at the top of the stairs to prevent your child from falling down the stairs, it must not be placed on any stair below the level of the top stair. *A
- If the safety barrier is used at the bottom of the stairs to prevent your child from climbing up the stairs, it must be placed on the lowest stair. **B

Do only use original Indowoods spare parts for this product. Periodically check the security of the fixings and general condition of the parts. Adjust as necessary, referring to these instructions. Do not allow older children to climb over this gate as this may pose a danger. Please make sure the barrier is properly closed after each use.

CARE OF YOUR PRODUCT

- No part of the gate requires lubrication.
- Clean the gate using warm water and a mild detergent.
- Never use solvents, chemicals scouring powders or sharp tools in connection with cleaning the gate.

ES

AVISOS

AVISO: No utilizar nunca sin anclajes de fijación.
AVISO: Un montaje o ajuste incorrecto de esta barrera de seguridad puede ser peligroso.
AVISO: No utilize la barrera de seguridad si faltan piezas o si están dañadas.
AVISO: La barrera de seguridad no debe instalarse en ventanas.
AVISO: Deje de utilizar la barrera si el niño puede subirse a ella.
AVISO: Deje de utilizar la barrera si el niño puede subirse a ella.
AVISO: No quitar el pedal, incluso si es para transportarlo o almacenamiento.

INFORMACIONES

Si se coloca según las instrucciones, entre dos superficies limpias estructuralmente firmes, esta barrera cumple con la normativa: EN 1930:2011. Esta barrera está diseñada para niños de hasta 24 meses. Esta barrera de seguridad es sólo para uso doméstico. Nunca deje a su hijo solo. Se ajusta a aberturas de 74 a 82 cm. Apto para aperturas de puertas o para colocar en la parte superior e inferior de escaleras. Sistema de cerramiento manual. Asegúrese de que utiliza el tipo de tornillo adecuado dependiendo de la superficie donde la quiera colocar: tornillos para madera si lo quiere fijar a una superficie de madera, taco de uso múltiple y tornillo para superficies específicas, taco y tornillo para superficies de cemento, tornillo para metal para superficies de metal. La barrera debe ajustarse en una abertura estructuralmente sólida libre de grasa y suciedad. Si la barrera ha sido expuesta a algún accidente, no deberá utilizarse de nuevo. Por favor asegurese que la barrera este cerrada adecuadamente después de cada utilización.

La posición de la barrera de seguridad en relación a las escaleras puede tener un efecto adverso en la seguridad del niño:
- Si la barrera de seguridad se utiliza en la parte superior de las escaleras, no deberá ser colocada en ningún escalón por debajo del escalón más alto. *A
- Si la barrera de seguridad se utiliza en la parte inferior de la escalera, deberá colocarse en el escalón más bajo. **B

Utilize exclusivamente recambios originales de Indowoods para este producto. Procure comprobar periódicamenete la seguridad de la fijación y la condición general de las partes. Ajústela si fuera necesario consultando esta guía del usuario. No permita que niños mayores salten por encima de la barrera, ya que puede resultar peligroso.

CUIDADO DEL PRODUCTO

- Ninguna pieza de esta barrera requiere lubricación.
- Limpie la barrera utilizando agua caliente y un detergente suave.
- Nunca utilize disolventes, sustancias químicas, limpiadores en polvo o herramientas afiladas para limpiar la barrera.

IT

AVVERTIMENTO

AVVERTIMENTO: Non utilizzare mai senza le ghiere da parete.
AVVERTIMENTO: Montaggio o posizionamento incorretti di questa barriera di sicurezza può essere pericoloso.
AVVERTIMENTO: Non usate la barriera di sicurezza se qualche componente è danneggiato o manca.
AVVERTIMENTO: La barriera di sicurezza non può essere montata di traverso finestre.
AVVERTIMENTO: Smettete l'uso della barriera se il bambino è in grado di arrampicarla.
AVVERTIMENTO: Smettete l'uso della barriera se il bambino è in grado di arrampicarla.
AVVERTIMENTO: Non rimuovere il pedale, anche per il trasporto o stoccaggio.

INFORMAZIONI

Se montato secondo le istruzioni, fra due superfici pilite, strutturalmente solide, il cancelletto è conforme alla normativa: EN 1930:2011. Questa barriera è stata progettata per bambini di età fino a 24 mesi. Questo girello può essere usato solo per usi domestici. Non lasciare mai incustodito il vostro bambino. La barriera si adatta ad aperture da 74 - 82 cm. Adatto ai telai delle porte ed alle estremità superiori ed inferiori delle scale. Sistema di chiusura manuale. Adattate il tipo di fissaggio a seconda del tipo di superficie a vostra disposizione: Utilizzate viti per legno per superfici in legno, tasselli multi-uso e viti per calcestruzzo per superfici in calcestruzzo, tasselli multi-uso e viti da cartongesso per superfici in cartongesso, viti da lamiera per superfici metalliche. Montare la barriera in un'apertura di costruzione solida esente da sporcizia e grasso. Qualora sia stata soggetta ad un incidente, la barriera non deve essere più utilizzata.

Il posizionamento della barriera su una scala può avere un effetto negativo sulla sicurezza del vostro bambino:
- Se la barriera di sicurezza viene posizionata in cima alle scala, deve essere ubicata esclusivamente sul gradino superiore. *A
- Se la barriera si sicurezza viene invece posizionata in fondo alle scala, deve essere ubicata sul gradino più basso. **B

Utilizzare esclusivamente ricambi originali Indowoods per questo prodotto. Controllare periodicamente che le staffe siano sicure e che le parti si trovino in buone condizioni. Se necessario regolare la barriera attenendosi alle presenti istruzioni. Non permettere ai bambini più grandi di scavalcare la barriera in quanto ciò può costituire un pericolo. Assicuratevi che il cancelletto sia chiuso in maniera appropriata ogni qualvolta viene usato.

MANUTENZIONE DEL VOSTRO PRODOTTO

- Nessuna parte della barriera necessita di lubrificazione.
- Pulire la barriera utilizzando acqua calda e un detergente neutro.
- Per pulire la barriera non utilizzare mai solventi, polveri abrasive chimiche o ustensili taglienti.

DE

WARNUNG

WARNUNG: Niemals ohne Wandbeschläge benutzen.
WARNUNG: Die falsche Montage oder Einbauposition dieses Sicherheitsgitters kann ein Sicherheitsrisiko darstellen.
WARNUNG: Das Sicherheitsgitter nicht verwenden, wenn Teile beschädigt sind oder fehlen.
WARNUNG: Das Sicherheitsgitter nicht in Fensteröffnungen anbringen.
WARNUNG: Das Sicherheitsgitter nicht mehr verwenden, wenn Ihr Kind hinüberklettern kann.
WARNUNG: Das Gitter sollte nur von Erwachsenen gehandhabt werden
WARNUNG: Die Pedale nie entfernen, auch nicht für den Transport oder Lagerung.

INFORMATIONEN

Das Gitter erfüllt die Anforderungen der Norm EN 1930:2011, sofern es wie beschrieben zwischen zwei sauberen, festen Stützflächen eingesetzt wird. Dieses Sicherheitsgitter ist für Kinder bis zu 24 Monaten geeignet. Dieses Babygitter ist nur für den Gebrauch im Hause geeignet. Kinder niemals unbeaufsichtigt lassen. Paßt in Durchgangsöffnungen von 74 - 82 cm. Geeignet für Türrahmen und für oberen sowie unteren Treppenrand. Manuelle Verschluss-System. Passen Sie die Art der Befestigung der verfügbaren Oberfläche an: Holzschrauben für Holzoberfläche, Mehrzweckdübel und Betonschrauben für Betonoberfläche, Mehrzweckdübel und Gipsschraube für Gipsoberfläche, Metallschrauben für Metalloberfläche. Das Sicherheitsgitter darf nur in eine stabile, fett- und schmutzfreie Durchgangsöffnung eingebaut werden. Falls es einen Unfall mit dem Sicherheitsgitter gegeben hat, darf es nicht mehr verwendet werden.

Die Position des Sicherheitsgitters auf der Treppe könnte sich negativ auf die Sicherheit Ihres Kindes auswirken:
- Soll das Gitter zum Schutz vor dem Herabstürzen an einer Treppe angebracht werden, darf dies nur auf dem obersten Treppenabsatz und nicht über einer tiefer gelegenen Stufe geschehen. *A
- Soll es dagegen am untersten Ende der Treppe das Kind am treppensteigen hindern, muss es auf der untersten Stufe angebracht werden. **B

Nur Original-Ersatzteile von Indowoods für dieses Produkt verwenden. Regelmäßig die Sicherheit der Befestigungen und den allgemeinen Zustand der Teile erprüfen. Eventuelle Justierungen wie in dieser Anleitung beschrieben vornehmen. Älteren Kindern aus Sicherheitsgründen nicht erlauben, über das Sicherheitsgitter zu klettern. Stellen Sie sicher, dass die Schutzgitter nach jedem Öffnen wieder richtig gesperrt sind.

PFLEGEHINWEIS

- Keines der Sicherheitsgitterteile muß geschmiert werden.
- Das Sicherheitsgitter mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- Zur Reinigung des Sicherheitsgitters niemals Lösungsmittel, Chemikalien, Scheuerpulver oder scharfe Gegenstände verwenden.

PT

ATENÇÃO

ATENÇÃO: Jamais utilizar sem as guarnições de parede.
ATENÇÃO: A fixaçao ou posicionamento inadequados desta barreira de segurança podem apresentar perigo.
ATENÇÃO: Não utilize a barreira de segurança quando algum componente estiver danificado ou faltar.
ATENÇÃO: A barreira de segurança não deve ser instalada em aberturas de janelas.
ATENÇÃO: Não utilize mais a barreira quando a criança já puder trepar por ela.
ATENÇÃO: Nunca remova o pedal, mesmo para o transporte ou armazenamento.

INFORMACÕES

Quando colocada de acordo com as instruções, entre duas superfícies de estrutura resistente, , esta cancela está em conformidade com a norma : EN 1930 :2011. Esta cancela foi concebida para crianças de idade até 24 meses. Esta barreira de segurança é apenas para uso doméstico. Nunca deixe a criança sem supervisão. Apropriada para aberturas com 74 - 82 cm. Apropriada para instalação em aberturas de portas ou na parte inferior e superior de escadas. Sistema de Fecho Manual. Certifique-se que utiliza o tipo de parafuso adequado à superfície onde deseje instalar a porta de segurança: no caso de a pretender fixar a uma superfície de madeira deverá utilizar um parafuso para madeiras; bucha multiusos + parafuso para superfícies específicas; bucha + parafuso para superfícies de cimento; parafuso para metal para superfícies de metal. A cancela deve ser instalada numa abertura estruturalmente segura e isenta de sujidadae e gordura. Se tiver ocorrido um acidente com a cancela, ela não deve ser utilizada de novo. Por favor certifique-se que a barreira está devidamente fechada após cada utilização.

A posição da barreira de segurança em relação às escadas poderá ter um efeito adverso
- Se a barreira de segurança for usada no cimo das escadas, não deverá ser colocada em nenhum degrau abaixo do nível do degrau superior. *A
- Se a barreira de segurança for colocada no fundo das escadas, deverá ser colocada no dgrau mais baixo. **B

Use somente peças sobresselentes Indowoods para este produto. Periodicamente verifique a segurança dos dipositivos de fixação e o estado geral das peças. Ajuste, se necessário, consultando este guia do utilizador. Não deixe as crianças mais velhas trepar à cancela, porque isso pode representar um perigo para elas.

CUIDADOS COM O SEU PRODUCTO

- Nenhuma peça da cancela necessita de lubrificação.
- Limpe a cancela com água quente e um detergente suave.
- Nunca use solventes, produtos químicos, pós abrasivos ou ferramentas afiadas quando limpar a cancela.

PL

OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie używać bez trwałego przykrecenia elementów mocujących.
OSTRZEŻENIE: Błędny montaż lub ustawienie bramki ochronnej mogą być niebezpieczne.
OSTRZEŻENIE: Nie używaj bramki, jeśli jakiś z jej elementów jest uszkodzony lub go brakuje.
OSTRZEŻENIE: Ta bramka ochronna nie może być montowana w poprzek otworów okiennych i innych podobnych przestrzeni.
OSTRZEŻENIE: Zaprzestań stosowania bramki, jeśli dziecko jest w stanie się na nią wspiąć.
OSTRZEŻENIE: Nigdy wyjąć pedał, nawet dla transportu lub składowanie.

INFORMACJE

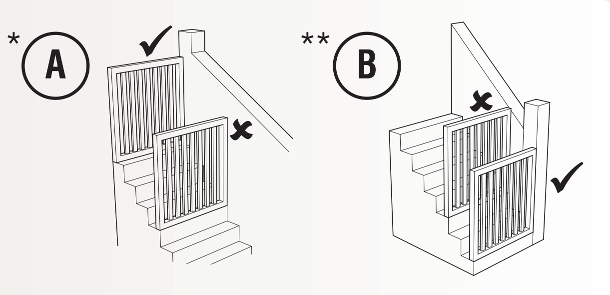
Po instalacji zgodnie z instrukcjami, pomiędzy dwiema solidnymi i stabilnymi powierzchniami, bramka spełnia wymogi normy EN 1930:2011. Ta bramka jest przeznaczona dla dzieci w wieku do 24 miesięcy. Barierka bezpieczeństwa przeznaczona jest jedynie do użytku domowego. Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki. Odpowiednia dla przestrzeni/otworów przejść o rozmiarze od 74 do 82 cm. Pasuje do ram drzwiowych oraz na dole i u gory schodow. Ręczny system zamykania. Nalezy dopasowac typ mocowania do powierzchni: drewniane sruby do drewnianych powierzchni, kolki uniwersalne i sruby gipsowe do gipsowych powierzchni, sruby metalowe do metalowych powierchni. Bramka musi być zamocowana przy otworze/przestrzeni/przejściu o stabilnej i solidnej konstrukcji. Zapewnij, by powierzchnia była idealnie czysta i całkowicie wolna od tłuszczu. Jeśli bramka jest uszkodzona lub jeśli została przypadkowo uderzona, w jakikolwiek sposób, nie korzystaj z niej więcej.

Bramka ustawiona na schodach może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo dziecka:
- Jeśli bramka jest stosowana na szczycie schodów, nie należy jej umieszczać poniżej podestu. *A
- Jeśli bramka jest stosowana na dole schodów, należy ją umieścić na piewszym schodzie. **B

Stosuj jedynie oryginalne części zamienne i opcjonalne produkcji Indowoods. Regularnie sprawdzaj zamocowania i ogólny stan wszystkich części bramki. Dokonuj ich regulacji zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Nie pozwalaj dzieciom na wspinanie się na bramkę, ponieważ może to być niebezpieczne. Zawsze należy upewnić się, czy barierka jest prawidłowo zamknięta.

KONSERWACJA

- Żadna z części tej bramki nie wymaga smarowania.
- Czyść bramkę mokrą szmatką i łagodnym detergentem.
- Nie stosuj żadnych produktów trących ani ściernych, środków wybielających lub ostrych narzędzi do czyszczenia bramki.



www.indowoods.com

FR

INSTALLATION PAR PRESSION

Cette barrière est adaptée pour des ouvertures entre 74cm (29in) et 82cm (32¼in) de large.
1. Insérer les 4 vis de réglage « B » et écrous « C » dans les orifices prévus à cet effet sur les quatre coins de la barrière. Veiller à ce que les vis de réglage de chaque côté soient insérées à la même distance sur la barrière.
2. Marquer l'emplacement des attaches murales « A » sur l'une des surfaces du mur. L'orifice supérieur pour l'attache murale inférieure doit être à 92 mm du sol. L'orifice supérieur pour l'attache murale supérieure doit être à 759 mm du sol. Fixer les attaches murales « A » en utilisant les attaches adaptées en fonction du type de surface : vis à bois pour les surfaces en bois, cheville multi-matériaux et vis à béton pour les surfaces en béton, cheville multi-matériaux et vis à ciment pour les surfaces en ciment, vis à métaux pour les surfaces métalliques. Ces vis ne sont pas fournies. Recommencer l'étape 2 sur le mur opposé.
3. Placer la barrière dans l'ouverture, en veillant à ce que la pédale touche le sol, serrer les vis de réglage se trouvant dans les coins de la barrière afin que chacune d'entre elles touche le mur. Enlever la barrière de l'ouverture et tourner six fois les deux vis de réglage, situées sur un côté de la barrière, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Placer la barrière dans l'ouverture, vérifier avant de mettre la pression que les indicateurs de pression situés dans les coins supérieurs de la barrière se trouvent entre les deux marqueurs. Appliquer sur la barrière une pression vers le bas, et ce, à partir du milieu de la barre supérieure. Veiller à ce que la distance entre la barrière et le mur, lorsque celle-ci est fermée, ne soit pas inférieure à 20 mm des deux côtés ni supérieure à 61 mm. IMPORTANT ! Lorsque la barrière est fermée, veillez à ce qu'une fenêtre verte s'affiche sur les indicateurs de pression situés en haut de la barrière et que la pédale située sous cette dernière puisse bouger librement. Si la pédale ne peut pas bouger librement, tourner les vis de réglage, serrer les vis de réglage d'un côté en donnant un tour complet dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
5. Resserrer les écrous « C » à l'aide de la clé « F ».
6. Pour ouvrir la barrière, appuyer et maintenir la pédale avec le pied (1), maintenir la barrière au milieu, baisser (2) et soulever finalement la barrière du milieu pour l'enlever de l'ouverture (3).
7. Assurez-vous que le sol sur lequel repose la barrière de sécurité est plat et d'une largeur de minimum 5 cm. Les deux montants verticaux de la barrière ainsi que le support amovible central doivent toucher le sol quand la barrière est fermée. Les vis à caoutchouc aux 4 coins peuvent être adaptées séparément si les murs ne sont pas droits.

NL

INSTALLATIE VOOR DRUK

Dit hekje is geschikt voor openingen tussen 74cm (29in) en 82cm (32¼in) breed.
1. Monteer de 4 verstelscroeven ‚B' en moeren ‚C' in de gaten op de hoeken van het hekje. Zorg ervoor dat de verstelschroeven aan beide kanten even ver in het hekje gestoken zijn.
2. Markeer de plaatsen voor de muurbevestigingspunten ‚A' op één muur. Het bovenste gat voor het onderste bevestigingspunt moet 92mm van de vloer zijn. Het bovenste gat voor het bovenste bevestigingspunt moet 759mm van de vloer zijn. Monteer de muur bevestigingspunten ‚A' met de correcte bevestigingen afhankeiljk van het type ondergrond: Houtschroeven voor houten ondergrond, universele pluggen en betonschroeven voor betonnen ondergrond, universele pluggen en cement schroeven voor cement ondergrond of metaal schroeven voor een metalen ondergrond. Deze zijn niet bijgeleverd. Herhaal Stap 2 voor de tegevnoverstaande muur.
3. Plaats het hekje in de opening, zorg ervoor dat het pedaal de vloer raakt, pas de verstelschroeven op de hoeken van het hekje aan zodat deze elk de muur raken. Verwijder het hekje uit de opening en draai de 2 schroeven aan één kant van het hekje 6 slagen tegen de klok in.
4. Plaats het hekje in de opening, voordat er druk wordt uitgeoefend controleer dat aan beide kanten de drukindicatoren tussen de 2 markeringen staan. Oefen een neerwaartse druk uit op het hekje, in het midden van de bovenste balk. Zorg ervoor dat wanneer het hekje gesloten is de afstand tussen het hekje en de muur aan beide kanten tussen de 20mm en 61mm bedraagt. BELANGRIJK! Zorg ervooor dat wanneer het hekje gesloten is de drukindicatoren aan de bovenkant van het hekje een groen venster weergeven en dat het pedaal aan de onderkant vrij kan bewegen. Indien het pedaal niet vrij kan bewegen draai de verstel schroeven aan één kant een volle slag tegen de klok in.
5. Draai de moeren ‚C' vast met steeksleutel ‚F'.
6. Om het hekje te openen druk op het pedaal met uw voet (1), het hekje in het midden houdend, naar beneden drukken (2) en tenslotten til het hekje vanuit het midden om het uit de opening te verwijderen.
7. Zorg ervoor dat vloer war het hekje op rust volledig vlak en minimaal 5cm breed is. Beide voeten van het hekje en het pedaal moeten de grond raken als het hekje gesloten is. De schroef verstellers op iedere hoek kunnen individueel versteld worden in het geval van oneven muur oppervlaktes.

EN

PRESSURE INSTALLATION

This gate is suitable for openings between 74cm (29in) and 82cm (32¼in) wide
1. Insert the 4 screw adjusters 'B' and nuts 'C' into the holes provided on the four corners of the gate. Make sure that the screw adjusters on each side are inserted the same distance into the gate.
2. Mark the position for the wall fixings 'A' on one wall surface. The top hole for the lower wall fixing should be 92mm from the floor. The top hole for the upper wall fixing should be 759mm from the floor. Fix the wall fixings 'A' using the appropriate fixings depending on the surface available: wood screws for wooden surfaces, multi-use dowel and concrete screws for concrete surfaces, multi-use dowel and cement screws for cement surfaces, metal screws for metal surfaces. These screws are not provided. Repeat Step 2 on the opposite wall surface.
3. Place the gate into the opening, making sure that the pedal touches the floor, adjust the screw adjusters on the corners of the gate so they are each touching the wall. Remove the gate from the opening and on one side of the gate turn both screw adjusters six times counter-clockwise.
4. Place the gate into the opening, before applying pressure check that the pressure indicators on the top corners of the gate are between the two markers. Apply downward pressure to the gate from the middle of the top bar. Ensure that when closed the distance between the gate and the wall on both sides is not less than 20mm and not greater than 61mm. IMPORTANT! Make sure when the gate is closed that the pressure indicators on the top of the gate are displaying a green window and the pedal underneath the gate can move freely. If the pedal cannot move freely, turn the screw adjusters on one side one full turn counterclockwise again.
5. Tighten the nuts 'C' with the spanner 'F'.
6. To open the gate, press and hold the foot pedal with your foot (1), holding the gate in the middle, push down (2) and finally lift the gate from the middle to remove it from the opening (3).
7. Ensure that the gate and the pedal are even and level when installed and closed. Adjust the screw adjusters at each corner to ensure that the gate is level. The surface which the gate rests on should be completely flat and should also be a minimum of 5cm wide.

ES

INSTALACIÓN A PRESIÓN

Esta puerta es adecuada para aberturas entre 74cm (29in) y 82cm (32¼in) de ancho.
1. Coloque los 4 ajustadores de tornillos 'B' y tuercas 'C' en los orificios proporcionados en las cuatro esquinas de la barrera. Asegúrese de que los ajustadores de tornillos de cada lado sean insertados a la misma distancia en la puerta.
2. Marque la posición para las sujeciones ‚A' a la pared sobre una superficie de pared. El orificio superior para la sujeción a la pared inferior debería encontrarse a 92mm del piso. El orificio superior para la sujeción a la pared superior debería encontrarse a 759mm del piso. Fije las sujeciones a la pared 'A' utilizando las sujeciones apropiadas dependiendo de la superficie disponible: tornillos de madera para superficies de madera, tarugos multiuso y tornillos de cemento para superficies de cemento, tornillos de metal para superficies de metal. No se incluyen estos tornillos. Repita el Paso 2 para la pared de enfrente.
3. Colocar la barrera en el espacio, cuidando que el pedal esté en contacto con el suelo, colocar los tornillos de regulación de las esquinas de la barrera para que cada uno de ellos esté en contacto con la pared. Quitar la protección del espacio y, por un lado de la misma, girar ambos tornillos de regulación seis veces en el sentido de las agujas del reloj.
4. Colocar la barrera en el espacio, antes de aplicar presión asegurarse que los indicadores de presión de las esquinas superiores se encuentren entre las dos señales. Empujar la barrera hacia abajo por la parte central de la barra superior. Asegurarse que, cuando se cierra, la distancia entre la barrera y la pared en ambos lados no sea ni inferior a 20 mm, ni superior a 61 mm. ¡IMPORTANTE! Asegurarse que cuando la barrera se cierra, los indicadores de presión superiores visualicen una ventana verde y el pedal situado por debajo de la barrera se pueda mover libremente. Si no se consigue mover libremente el pedal, girar una vez más los tornillos de regulación de un lado por una vuelta completa en el sentido de las agujas del reloj.
5. Cerrar la tuerca ‚C' con la llave ‚F'.
6. Para abrir la barrera, presionar y tener presionado el pedal con un pie (1), mantener la barrera por el medio, presionar hacia abajo (2) y, finalmente, levantar la protección por la parte central para quitarla del espacio (3).
7. Asegúrese de que el suelo sobre el que colocará la barrera esté completamente nivelado y tenga un mínimo de 5 cm de ancho. Ambos sostenes de la barrera y el pedal deben tocar el suelo cuando la barrera se encuentre cerrada. Los fijadores de los tornillos que se encuentran en cada esquina pueden ajustarse de forma individual para adaptarse a las paredes que estén desniveladas.

IT

MONTAGGIO A PRESSIONE

Questa barriera è adatta per aperture di larghezza compresa tra 74cm (29in) e 82cm (32¼in).
1. Inserire le 4 viti regolatrici ‚B' ed i dadi ‚C' negli appositi fori ai quattro angoli della porta. Assicurarsi che le viti regolatrici siano inserite alla stessa distanza nel cancello su entrambi i lati.
2. Segnare la posizione di fissaggio alla parete ‚A' su una superficie del muro. Il foro superiore per il fissaggio alla parete in basso, dev'essere di 92 millimetri da terra. Il foro superiore per il fissaggio alla parete in alto, dev'essere di 759 millimetri da terra. Montare il fissaggio alla parete ‚A' utilizzando gli appositi fissaggi, secondo la superficie disponibile: viti di legno per le superfici di legno, perni multi-uso e viti in calcestruzzo per le superfici in calcestruzzo, perni multi-uso e viti in cemento per le superfici in cemento, viti metalliche per le superfici metalliche. Queste viti non sono in dotazione. Ripetere la Passo 2 per la superficie della parete opposta.
3. Posizionare il cancelletto in corrispondenza dell'apertura, assicurandosi che il pedale tocchi il pavimento, quindi regolare i dispositivi a vite posti sugli angoli del cancelletto, in modo che ciascuno sia a contatto con la parete. Rimuovere il cancelletto dall'apertura e ruotare entrambi i dispositivi a vite posti su uno dei suoi lati in senso antiorario, per sei volte consecutive.
4. Posizionare il cancelletto in corrispondenza dell' apertura e, prima di fare pressione, assicurarsi che gli indicatori di pressione sugli angoli superiori del cancelletto siano tra i due marcatori. Fare pressione sul cancelletto dal centro della barra superiore, verso il basso. Assicurarsi che, una volta chiuso il cancelletto, la distanza tra quest'ultimo e la parete - su entrambi i lati - non sia inferiore a 20 millimetri, ne' superiore a 61 millimetri. IMPORTANTE! Assicurarsi che, una volta ciuso il cancelletto, sugli indicatori di pressione posti in alto, appaia una finestrella verde e che il pedale posto sotto il cancelletto possa muoversi agevolmente. Se il pedale non si può muovere liberamente, ruotare nuovamente i dispositivi di regolazione a vite posti su uno dei lati, facendogli fare un giro completo in senso antiorario.
5. Stringere i dadi ‚C' servendosi della chiave ‚F'.
6. Per aprire il cancelletto, premere e tenere premuto il pedale con il piede (1) e, tenendo il cancelletto al centro, spingere verso il basso (2) e, infine, sollevare il cancelletto a partire dal centro per rimuoverlo dall'apertura (3).
7. Assicurarsi che la superficie del pavimento su cui il cancelletto viene posato sia completamente piana e larga minimo 5 centimetri. Una volta chiuso il cancelletto, entrambe le sue gambe e il pedale devono toccare il pavimento. I dispositivi a vite su ciascun angolo possono essere regolati individualmente, tenendo conto delle superfici non a livello.

DE

KLEMM-MONTAGE

Dieses Gitter ist für Öffnungen zwischen 74cm (29in) und 82cm (32¼in) Breite geeignet.
1. Setzen Sie die 4 Schraubeneinsteller (B) und die Mutter (C) in die vorhandenen Löcher bei den 4 Ecken des Schutzgitters. Versichern Sie sich, dass die 4 Schraubeneinsteller zu der gleichen Tiefeneinstellung in das Gitter eingeschraubt sind.
2. Markieren Sie die Stellung für die Wandbefestigungen (A) an einem der Wandoberflächen. Das obere Loch für die untere Wandbefestigung sollte 92 mm vom Boden entfernt sein. Das obere Loch für die obere Wandbefestigung sollte 759 mm vom Boden entfernt sein. Befestigen Sie die Wandbefestigungen (A) anhand einer für die Wandoberfläche entsprechenden Befestigung: Holzschrauben für hölzerne Oberflächen, Mehrzweck- und Betondübel für Oberflächen aus Beton, Mehrzweck- und Zementschrauben für Zement, Blechschrauben für metallische Oberflächen, usw. Diese Schrauben sind nicht mit eingeschlossen. Wiederholen Sie Schritt 2 an der gegenseitigen Wandoberfläche.
3. Stellen Sie das Schutzgitter in die Öffnung, und versichern Sie sich dabei, dass die Mittelstütze den Boden anrührt. Passen Sie die Schraubeneinsteller an den Ecken des Gitters an, damit alle die Wand reichen. Entfernen Sie das Schutzgitter von der Öffnung und drehen Sie beide Schraubeneinsteller an einer Seite des Schutzgitters 6 mal gegen den Uhrzeigersinn.
4. Stellen Sie das Schutzgitter in die Öffnung. Bevor Sie Druck ausüben, versichern Sie sich, dass die Druckanzeiger an beiden der oberen Ecken zwischen den zwei Markierungen sind. Üben Sie Druck von oben nach unten auf das Schutzgitter vom Mittelpunkt des oberen Gitter aus. Versichern Sie sich, dass die Entfernung zwischen dem Schutzgitter und der Wand bei geschlossener Stellung zumindest 20 mm und nicht mehr als 61 mm beträgt. WICHTIG! Versichern Sie sich, dass bei geschlossener Stellung die Druckanzeiger am Schutzgitter ein grünes Fenster wiedergeben und die Mittelstütze unter dem Schutzgitter sich frei bewegen kann. Falls die Mittelstütze sich nicht frei bewegen kann, drehen Sie die Schraubeneinsteller an einer Seite noch einmal ganz rund gegen den Uhrzeigersinn.
5. Schrauben Sie die Mutter (C) mit dem Schlüssel (F) fest.
6. Um das Schutzgitter zu öffnen, müssen Sie das Fußpedal mit dem Fuß drucken und halten (1), das Schutzgitter in der Mitte haltend nach unten drucken (2), und schliesslich das Schutzgitter von der Mitte aus hochheben, um es von der Öffnung zu entfernen (3).
7. Vergewissern Sie sich, dass der Boden, auf dem das Türschutzgitter montiert wird, flach und mindestens 5 cm breit ist. Die zwei senkrechten Rahmenteile des Türschutzgitters und die flexible Mittelstütze müssen den Boden berühren, wenn das Türschutzgitter geschlossen ist. Die Schraubeneinsteller können nachjustiert werden, falls die Wände nicht gerade sind.

PT

INSTALAÇÃO DE PRESSÃO

Este barreira é adequada para espaços entre 74cm (29in) e 82cm (32¼in) de comprimento.
1. Insira os 4 parafusos de ajuste 'B' e porcas 'C' nos orifícios apresentados nos quatro cantos da barreira. Certifique-se que os parafusos em cada lado estão devidamente inseridos à mesma distância da barreira.
2. Marque a posição para os suportes de parede 'A' numa superficie de parede. O orifício superior para parede inferior deverá ficar a 92mm do chão. O orifício superior para o suporte da parede superior deverá ficar a 759mm do chão. Fixe os suportes de parede 'A' usando os parafusos apropriados tendo em conta a superfície em questão: Parafusos para madeira destinados a superfícies em madeira, cavilhas multi-uso ou parafusos designados para paredes de cimento ou betão e finalmente parafusos destinados a superficies de metal. Estes parafusos não estão incluidos. Repita o passo 2 na parede oposta.
3. Coloque a barreira no espaço em questão, certificando-se que o pedal toca no chão. Ajuste os parafusos nos cantos da barreira de modo a que estejam cada um a tocar na parede. Remova a barreira do espaço e num dos lados aperte ambos os parafusos 6 vezes (direcção contrária aos ponteiros do relógio).
4. Coloque a barreira no espaço em questão; antes de aplicar pressão, verifique se os indicadores de pressão nos cantos superiores da barreira estão entre os dois marcadores. Aplique uma pressão descendente na barreira a partir do meio da barra superior. Certifique-se que quando fechada, a distância entre a barreira e a parede não é menor a 20mm nem superior a 61mm em ambos os lados. IMPORTANTE! Certifique-se que quando a barreira estiver fechada que os indicadores de pressão no topo da barreira exibem uma janela verde e o pedal em baixo se move sem problemas. Se pedal não se mexer de modo fácil, ajuste o parafusos num dos lados com uma volta completa.
5. Apertar as porcas 'C' com a chave 'F'.
6. Para abrir a barreira, pressione e mantenha o pé no pedal (1), segurando a barreira no meio, pressione para baixo (2) e finalmente levante a barreira a partir do meio para a remover do espaço (3).
7. Certifique-se que a superfície onde a barreira permanece é totalmente plana e com espaço mínimo de 5cm de comprimento. Ambos os suportes da barreira e pedal devem tocar no chão quando a barreira estiver fechada. Os parafusos de cada canto podem ser ajustados individualmente para melhor se adaptarem a uma parede desnivelada.

PL

MONTAŻ ROZPOROWY

Bramka ochronna jest odpowiednia dla przejść o szerokości pomiędzy 74 cm i 82 cm.
1. Umieść 4 śruby regulujące 'B' wraz z nakrętkami 'C' w otwory, które znajdują się w czterech narożnikach bramki. Upewnij się, że śruby regulujące, w każdym narożniku bramki, umieszczone są na taką samą głębokość.
2. Na powierzchni ściany zaznacz dokładnie, gdzie zamontujesz podkładki ścienne 'A'. Górny otwór na podkładkę w dolnej części bramki ma się znajdować w odległości 92 mm od podłogi. Górny otwór na podkładkę w górnej części bramki powinien się znajdować w odległości 759 mm od podłogi. W zależności od powierzchni, do której podkładki ścienne 'A' są mocowane, należy zastosować odpowiednie łączenia takie jak: śruby do drewna do powierzchni drewnianych, wielofunkcyjne kołki i śruby do betonu do powierzchni betonowych, wielofunkcyjne kołki i śruby do cegły do powierzchni z cegły, śruby do metalu do powierzchni z metalu. Ten rodzaj śrub nie znajduje się w zestawie. Powtórz czynności wymienione w punkcie numer 2 na przeciwnej powierzchni ściany.
3. Umieść bramkę w przejściu, upewniwszy się, że pedał styka się powierzchnią podłogi, a śruby regulujące są tak dopasowane w narożnikach bramki, aby stykały się z powierzchnią ściany. Usuń bramkę z przejścia, a następnie na jednej ze stron bramki przekręć sześciokrotnie obie śruby regulujące w kierunku przeciwnym do ruchów zegara. betonowych, wielofunkcyjne kołki i śruby do cementu do powierzchni cementowych, śruby do metalu do powierzchni metalowych. Te śruby nie są załączone do zestawu.
4. Umieść bramkę w przejściu, a następnie sprawdź, czy wskaźniki prawidłowego montażu, umiejscowione w górnych narożnikach bramki, znajdują się pomiędzy dwoma znakami. Przyciśnij bramkę ku dołowi poprzez nacisk na środkową część górnej ramy.Upewnij się, że po zamknięciu bramki odległość pomiędzy bramką a ścianą, po obu stronach, nie wynosi mniej niż 20 mm i nie więcej niż 61 mm. UWAGA! Kiedy bramka jest zamknięta, upewnij się, że wskaźniki poprawnego montażu w górnej części bramki pokazują zielone okno, a pedał, który umieszczony jest pod bramką, porusza się bez żadnego oporu. W przypadku, kiedy nie można go swobodnie poruszać, należy przekręcić śruby regulujące o 360 stopni w kierunku przeciwnym do ruchów..
5. Dokręć nakrętki 'C' przy pomocy klucza płaskiego 'F'.
6. Naciśnij stopą i przytrzymaj pedał bramki, aby ją otworzyć, a następnie trzymając bramkę po środku, pchnij ją ku dołowi (2) i na samym końcu unieść bramkę tak, aby usunąć ją z przejścia (3).
7. Upewnij się, że powierzchnia, na której ustawiona jest bramka, jest całkowicie płaska a jej szerokość wynosi co najmniej 5 cm. Zarówno stopki, jak i pedał bramki, muszą stykać się z powierzchnią, kiedy bramka jest zamknięta. Śruby regulujące, które znajdują się w narożnikach bramki, muszą zostać dopasowane indywidualnie tak, aby pasowały do nierównych powierzchni ścian.

FR

INSTALLATION MURALE

Cette barrière est adaptée pour des ouvertures entre 74cm (29in) et 82cm (32¼in) de large.
1. Insérer les 2 barres des charnières « E » et les 2 écrous « F » dans les orifices prévus à cet effet sur un côté de la barrière. Insérer les 2 vis de réglage « D » et les 2 écrous « F » dans les orifices prévus à cet effet de l'autre côté de la grille. Veiller à ce que les vis de réglage soient insérées à même distance de chaque côté de la barrière.
2. Marquer l'emplacement des charnières « B » sur la surface sur laquelle vous voulez qu'elles soient montées. L'orifice supérieur pour le montage inférieur doit être à 85 mm du sol. L'orifice supérieur pour le montage supérieur doit être à 752 mm du sol. Marquer l'emplacement des attaches murales « A » sur la surface du mur opposé. L'orifice supérieur pour l'attache murale inférieure doit être à 92 mm du sol. L'orifice supérieur pour l'attache murale supérieure doit être à 759 mm du sol. Fixer les attaches murales « A » et les charnières « B » en utilisant les attaches adaptées en fonction du type de surface : vis à bois pour les surfaces en bois, cheville multi-matériaux et vis à béton pour les surfaces en béton, cheville multi-matériaux et vis à ciment pour les surfaces en ciment, vis à métaux pour les surfaces métalliques. Ces vis ne sont pas fournies.
3. Placer la barrière dans l'ouverture, en veillant à ce que la pédale touche le sol, serrer les vis de réglage se trouvant dans les coins de la barrière afin que chacune d'entre elles touche le mur. Enlever la barrière de l'ouverture et tourner six fois les deux vis de réglage, situées sur un côté de la barrière, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Placer la barrière dans l'ouverture, vérifier avant de mettre la pression que les indicateurs de pression situés dans les coins supérieurs de la barrière se trouvent entre les deux marqueurs. Appliquer sur la barrière une pression vers le bas, et ce, à partir du milieu de la barre supérieure. Veiller à ce que la distance entre la barrière et le mur, lorsque celle-ci est fermée, ne soit pas inférieure à 20 mm des deux côtés ni supérieure à 61 mm. IMPORTANT ! Lorsque la barrière est fermée, veillez à ce qu'une fenêtre verte s'affiche sur les indicateurs de pression situés en haut de la barrière et que la pédale située sous cette dernière puisse bouger librement. Si la pédale ne peut pas bouger librement, tourner les vis de réglage, serrer les vis de réglage d'un côté en donnant un tour complet dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
5. Resserrer les écrous « F » à l'aide de la clé « I ».
6. Fermez la barrière et placez les couvres charnières «C» sur les charnières. Ceux-ci peuvent ensuite être retirés à l'aide d'un tournevis.
7. Pour ouvrir la barrière, appuyer et maintenir la pédale avec le pied (1), maintenir la barrière au milieu, baisser (2) et soulever finalement la barrière du milieu pour l'enlever de l'ouverture (3).
8. Assurez-vous que le sol sur lequel repose la barrière de sécurité est plat et d'une largeur de minimum 5 cm. Les deux montants verticaux de la barrière ainsi que le support amovible central doivent toucher le sol quand la barrière est fermée. Les vis à caoutchouc aux 4 coins peuvent être adaptées séparément si les murs ne sont pas droits.

NL

INSTALLATIE MUURMONTAGE

Dit hekje is geschikt voor openingen tussen 74cm (29in) en 82cm (32¼in) breed.
1. Plaats de 2 scharnieren 'E' en 2 moeren 'F' in de daarvoor bestemde gaten aan 1 kant van het hekje. Plaats de 2 verstelschroeven 'D'en 2 moeren 'F' in de gaten in de tegenovergestelde zijde van het hekje. Zorg ervoor dat de beide verstelschroeven aan elke zijde ieder even ver in het hekje geplaatst worden.
2. Markeer de plaats voor de scharnieren 'B' op het oppervlak waar u het hekje op wilt laten scharniern. Het bovenste gat van het onderste scharnier moet zich op 85mm van de vloer bevinden. Het bovenste gat van het bovenste scharnier moet zich op 752mm van de vloer bevinden. Markeer op de tegenoverliggende muur de plaats voor de muur bevestigingen 'A'. Het bovenste gat van het onderste bevestigingspunt moet zich op 92mm van de vloer bevinden. Het bovenste gat van het bovenste bevestigingspunt moet zich op 759mm van de vloer bevinden. Bevestig de scharnieren en bevestigingspunten met de daarvoor bestemde schroeven, afhankelijk van de oppervlakte: Houtschroeven voor houten oppervlaktes, universele pluggen en betonschroeven voor beton oppervlaktes en metaalschroeven voor metalen oppervlaktes. Deze schroeven zijn niet inbegrepen.
3. Plaats het hekje in de opening, zorg ervoor dat het pedaal de vloer raakt, pas de verstelschroeven op de hoeken van het hekje aan zodat deze elk de muur raken. Verwijder het hekje uit de opening en draai de 2 schroeven aan één kant van het hekje 6 slagen tegen de klok in.
4. Plaats het hekje in de opening, voordat er druk wordt uitgeoefend controleer dat aan beide kanten de drukindicatoren tussen de 2 markeringen staan. Oefen een neerwaartse druk uit op het hekje, in het midden van de bovenste balk. Zorg ervoor dat wanneer het hekje gesloten is de afstand tussen het hekje en de muur aan beide kanten tussen de 20mm en 61mm bedraagt. BELANGRIJK! Zorg ervooor dat wanneer het hekje gesloten is de drukindicatoren aan de bovenkant van het hekje een groen venster weergeven en dat het pedaal aan de onderkant vrij kan bewegen. Indien het pedaal niet vrij kan bewegen draai de verstel schroeven aan één kant een volle slag tegen de klok in.
5. Draai de moeren ‚F' vast met steeksleutel ‚I'.
6. Sluit het hekje en plaats de beschermingskappen 'C' over de scharnieren. Deze kunnen later worden verwijderd met behulp van een schroevendraaier.
7. Om het hekje te openen druk op het pedaal met uw voet (1), het hekje in het midden houdend, naar beneden drukken (2) en tenslotten til het hekje vanuit het midden om het uit de opening te verwijderen.
8. Zorg ervoor dat vloer war het hekje op rust volledig vlak en minimaal 5cm breed is. Beide voeten van het hekje en het pedaal moeten de grond raken als het hekje gesloten is. De schroef verstellers op iedere hoek kunnen individueel versteld worden in het geval van oneven muur oppervlaktes.

EN

WALL-MOUNTED INSTALLATION

This gate is suitable for openings between 74cm (29in) and 82cm (32¼in) wide
1. Insert the 2 hinge bars 'E' and 2 nuts 'F' into the holes provided on one side of the gate. Insert the 2 screw adjusters 'D' and 2 nuts 'F' into the holes provided on the opposite side of the gate. Make sure that the screw adjusters on each side are inserted the same distance into the gate.
2. Mark the position for the the hinges 'B' on the surface you want the gate to hinge from The top hole for the lower hinge should be 85mm from the floor. The top hole for the upper hinge should be 752mm from the floor. On the opposite wall surface mark the position for the wall fixings 'A'. The top hole for the lower wall fixing should be 92mm from the floor. The top hole for the upper wall fixing should be 759mm from the floor. Fix the wall fixings 'A' and hinges 'B' using the appropriate fixings depending on the surface available: wood screws for wooden surfaces, multi-use dowel and concrete screws for concrete surfaces, multi-use dowel and cement screws for cement surfaces, metal screws for metal surfaces. These screws are not provided.
3. Place the gate into the opening, making sure that the pedal touches the floor, adjust the screw adjusters on the corners of the gate so they are each touching the wall. Remove the gate from the opening and on one side of the gate turn both screw adjusters six times counter-clockwise.
4. Place the gate into the opening, before applying pressure check that the pressure indicators on the top corners of the gate are between the two markers. Apply downward pressure to the gate from the middle of the top bar. Ensure that when closed the distance between the gate and the wall on both sides is not less than 20mm and not greater than 61mm. IMPORTANT! Make sure when the gate is closed that the pressure indicators on the top of the gate are displaying a green window and the pedal underneath the gate can move freely. If the pedal cannot move freely, turn the screw adjusters on one side one full turn counterclockwise again.
5. Tighten the nuts 'F' with the spanner 'I'.
6. Close the gate and place the hinge-covers 'C' on the hinges. These can later be removed using a screwdriver.
7. To open the gate, press and hold the foot pedal with your foot (1), holding the gate in the middle, push down (2) and finally lift the gate from the middle to remove it from the opening (3).
8. Ensure that the gate and the pedal are even and level when installed and closed. Adjust the screw adjusters at each corner to ensure that the gate is level. The surface which the gate rests on should be completely flat and should also be a minimum of 5cm wide.

ES

INSTALACIÓN DE MONTAJE A LA PARED

Esta puerta es adecuada para aberturas entre 74cm (29in) y 82cm (32¼in) de ancho.
1. Inserte las 2 barras de las bisagras 'E' y las 2 tuercas 'F' en los orificios que se facilitan en un lado de la puerta. Inserte los 2 reguladores de tornillo 'D' y las 2 tuercas 'F' en los orificios facilitados en el lado opuesto de la puerta. Asegúrese de insertar en la puerta, a la misma distancia, los reguladores de tornillo en ambos lados.
2. Marque la posición de las bisagras 'B' en la superficie de la puerta en la que desee colocar las bisagras. El orificio superior de la bisagra inferior debe estar a una distancia de 85 mm del suelo. El orificio superior de la bisagra superior debe estar a una distancia de 752 mm del suelo. En la superficie de la pared opuesta, marque la posición para las fijaciones de la pared 'A'. El orificio superior de la fijación de la pared debe estar a una distancia de 92 mm del suelo. El orificio superior de la fijación superior de la pared debe estar a 759 mm del suelo. Asegure las fijaciones de pared 'A' y las bisagras 'B' utilizando las fijaciones apropiadas según la superficie disponible: tornillos de madera para superficies de madera, pasadores multiuso y tornillos para hormigón en superficies de hormigón, pasadores multiuso y tornillos para cemento en superficies de cemento, tornillos para metal para superficies metálicas. Estos tornillos no se suministran.
3. Colocar la barrera en el espacio, cuidando que el pedal esté en contacto con el suelo, colocar los tornillos de regulación de las esquinas de la barrera para que cada uno de ellos esté en contacto con la pared. Quitar la protección del espacio y, por un lado de la misma, girar ambos tornillos de regulación seis veces en el sentido de las agujas del reloj.
4. Colocar la barrera en el espacio, antes de aplicar presión asegurarse que los indicadores de presión de las esquinas superiores se encuentren entre las dos señales. Empujar la barrera hacia abajo por la parte central de la barra superior. Asegurarse que, cuando se cierra, la distancia entre la barrera y la pared en ambos lados no sea ni inferior a 20 mm, ni superior a 61 mm. ¡IMPORTANTE! Asegurarse que cuando la barrera se cierra, los indicadores de presión superiores visualicen una ventana verde y el pedal situado por debajo de la barrera se pueda mover libremente. Si no se consigue mover libremente el pedal, girar una vez más los tornillos de regulación de un lado por una vuelta completa en el sentido de las agujas del reloj.
5. Cerrar la tuerca ‚F' con la llave ‚I'.
6. Cierre la puerta y coloque los cobertores de las bisagras „C" en las bisagras. Estos pueden ser removidos posteriormente utilizando un destornillador.
7. Para abrir la barrera, presionar y tener presionado el pedal con un pie (1), mantener la barrera por el medio, presionar hacia abajo (2) y, finalmente, levantar la protección por la parte central para quitarla del espacio (3).
8. Asegúrese de que el suelo sobre el que colocará la barrera esté completamente nivelado y tenga un mínimo de 5 cm de ancho. Ambos sostenes de la barrera y el pedal deben tocar el suelo cuando la barrera se encuentre cerrada. Los fijadores de los tornillos que se encuentran en cada esquina pueden ajustarse de forma individual para adaptarse a las paredes que estén desniveladas.

IT

MONTAGGIO A PARETE

Questa barriera è adatta per aperture di larghezza compresa tra 74cm (29in) e 82cm (32¼in).
1. Inserite le due sbarre cardine ‚E' e due dadi ‚F' nei fori situati su un lato del cancelletto. Inserite i due meccanismi a vite regolabili ‚D' e due dadi ‚F' nei fori situati sul lato opposto del cancelletto. Assicuratevi che i meccanismi a vite sul cancelletto siano inseriti alla stessa distanza su entrambi i lati.
2. Segnate la posizione per i cardini ‚B' sulla superficie sulla quale volete incardinare il cancelletto. Il foro per il cardine inferiore dovrebbe trovarsi ad un minimo di 85 millimetri dal pavimento. Il foro per il cardine superiore dovrebbe trovarsi ad un minimo di 752 millimetri dal pavimento. Sulla superficie della parete opposta segnate la posizione per il fissaggio al muro di ‚A'. Il foro per il cardine inferiore dovrebbe trovarsi ad un minimo di 92 millimetri dal pavimento. Il foro per il cardine superiore dovrebbe trovarsi ad un minimo di 759 millimetri dal pavimento. Fissate i fissaggi a parete ‚A' e i cardini ‚B', usando i fissaggi appropriati a seconda della superficie: viti di legno per superfici di legno, spinette di legno multiuso e viti in calcestruzzo per superfici in calcestruzzo, spinette di legno multiuso e cemento per superfici in cemento, viti in metallo per superfici in metallo. Le viti non sono in dotazione.
3. Posizionare il cancelletto in corrispondenza dell'apertura, assicurandosi che il pedale tocchi il pavimento, quindi regolare i dispositivi a vite posti sugli angoli del cancelletto, in modo che ciascuno sia a contatto con la parete. Rimuovere il cancelletto dall'apertura e ruotare entrambi i dispositivi a vite posti su uno dei suoi lati in senso antiorario, per sei volte consecutive.
4. Posizionare il cancelletto in corrispondenza dell' apertura e, prima di fare pressione, assicurarsi che gli indicatori di pressione sugli angoli superiori del cancelletto siano tra i due marcatori. Fare pressione sul cancelletto dal centro della barra superiore, verso il basso. Assicurarsi che, una volta chiuso il cancelletto, la distanza tra quest'ultimo e la parete - su entrambi i lati - non sia inferiore a 20 millimetri, ne' superiore a 61 millimetri. IMPORTANTE! Assicurarsi che, una volta ciuso il cancelletto, sugli indicatori di pressione posti in alto, appaia una finestrella verde e che il pedale posto sotto il cancelletto possa muoversi agevolmente. Se il pedale non si può muovere liberamente, ruotare nuovamente i dispositivi di regolazione a vite posti su uno dei lati, facendogli fare un giro completo in senso antiorario.
5. Stringere i dadi ‚F' servendosi della chiave ‚I'.
6. Chiudere la barriera di sicurezza e posizionare i copri-cerniera ‚C' sulle cerniere. Questi possono essere rimossi successivamente con un cacciavite.
7. Per aprire il cancelletto, premere e tenere premuto il pedale con il piede (1) e, tenendo il cancelletto al centro, spingere verso il basso (2) e, infine, sollevare il cancelletto a partire dal centro per rimuoverlo dall'apertura (3).
8. Assicurarsi che la superficie del pavimento su cui il cancelletto viene posato sia completamente piana e larga minimo 5 centimetri. Una volta chiuso il cancelletto, entrambe le sue gambe e il pedale devono toccare il pavimento. I dispositivi a vite su ciascun angolo possono essere regolati individualmente, tenendo conto delle superfici non a livello.

DE

WAND-MONTAGE

Dieses Gitter ist für Öffnungen zwischen 74cm (29in) und 82cm (32¼in) Breite geeignet.
1. Stecken Sie die 2 Schraubeneinsteller (E) und die 2 Muttern (F) in die auf der einen Seite vorgegeben Löcher des Tores. Setzen Sie die 2 Schraubenjustierer (D) und die 2 Muttern (F) in die auf der gegenüberliegenden Seite des Tores vorgegebenen Löcher ein. Sorgen Sie dafür, dass die Schraubenjustierer mit demselben Abstand in das Tor eingesetzt werden.
2. Markieren Sie die Position der Scharniere (B) auf der Wandfläche, wo das Tor befestigt sein soll. Das obere Loch des unteren Scharniers sollte sich 85mm vom Fußboden befinden. Das obere Loch des oberen Scharniers sollte sich 752mm vom Fußboden befinden. Markieren Sie auf der gegenüberliegenden Wandfläche die Position der Wandbefestigungen (A). Das obere Loch der unteren Wandbefestigung sollte sich 92mm vom Fußboden befinden. Das obere Loch der oberen Wandbefestigung sollte sich 759mm vom Fußboden befinden. Befestigen Sie abhängig von der verfügbaren Wandfläche und unter Verwendung des entsprechenden Befestigungsmaterials die Wandbefestigungen (A) und die Scharniere (B): Holzschrauben für Holzflächen, Mehrzweckdübel und Betonschrauben für Betonwände, Mehrzweckdübel und Steinschrauben für gemauerte Wände und Metallschrauben für Stahlwände. Diese Schrauben werden nicht mitgeliefert.
3. Stellen Sie das Schutzgitter in die Öffnung, und versichern Sie sich dabei, dass die Mittelstütze den Boden anrührt. Passen Sie die Schraubeneinsteller an den Ecken des Gitters an, damit alle die Wand reichen. Entfernen Sie das Schutzgitter von der Öffnung und drehen Sie beide Schraubeneinsteller an einer Seite des Schutzgitters 6 mal gegen den Uhrzeigersinn.
4. Stellen Sie das Schutzgitter in die Öffnung. Bevor Sie Druck ausüben, versichern Sie sich, dass die Druckanzeiger an beiden der oberen Ecken zwischen den zwei Markierungen sind. Üben Sie Druck von oben nach unten auf das Schutzgitter vom Mittelpunkt des oberen Gitter aus. Versichern Sie sich, dass die Entfernung zwischen dem Schutzgitter und der Wand bei geschlossener Stellung zumindest 20 mm und nicht mehr als 61 mm beträgt. WICHTIG! Versichern Sie sich, dass bei geschlossener Stellung die Druckanzeiger am Schutzgitter ein grünes Fenster wiedergeben und die Mittelstütze unter dem Schutzgitter sich frei bewegen kann. Falls die Mittelstütze sich nicht frei bewegen kann, drehen Sie die Schraubeneinsteller an einer Seite noch einmal ganz rund gegen den Uhrzeigersinn.
5. Schrauben Sie die Mutter (F) mit dem Schlüssel (I) fest.
6. Schließen Sie das Gitter und platzieren Sie die Scharnierabdeckungen (C) auf die Scharniere. Diese können später mit Hilfe eines Schraubenziehers entfernt werden.
7. Um das Schutzgitter zu öffnen, müssen Sie das Fußpedal mit dem Fuß drucken und halten (1), das Schutzgitter in der Mitte haltend nach unten drucken (2), und schliesslich das Schutzgitter von der Mitte aus hochheben, um es von der Öffnung zu entfernen (3).
8. Vergewissern Sie sich, dass der Boden, auf dem das Türschutzgitter montiert wird, flach und mindestens 5 cm breit ist. Die zwei senkrechten Rahmenteile des Türschutzgitters und die flexible Mittelstütze müssen den Boden berühren, wenn das Türschutzgitter geschlossen ist. Die Schraubeneinsteller können nachjustiert werden, falls die Wände nicht gerade sind.

PT

INSTALAÇÃO DE MONTADO NA PAREDE

Este barreira é adequada para espaços entre 74cm (29in) e 82cm (32¼in) de comprimento.
1. Insira as 2 barras articuladas 'E' e as 2 porcas 'F' nos orifícios apresentados num dos lados da barreira. Insira os 2 parafusos ajustáveis 'D' e as 2 porcas 'F' nos orifícios do lado aposto da barreira. Certifique-se que os parafusos ajustáveis de ambos os lados estão colocados à mesma distância.
2. Marque a posição para os dobradiças 'B' na superfície onde deseja fixar a barreira. O orifício superior para a dobradiça inferior deverá ficar a 85mm do chão. O orifício de cima para a dobradiça superior deve ficar a 752mm do chão. Na superfície da parede contrária marque a posição para os suportes de parece 'A'. O orifício de cima para o suporte de parede inferior deverá ficar a 92mm do chão. O orifício de cima para o suporte de parede superior deve ficar a 759mm do chão. Fixe os suportes de parede 'A' e dobradiças 'B' usando os parafusos apropriados tendo em conta a superfície em questão: Parafusos para madeira destinados a superfícies em madeira, cavilhas multi-uso ou parafusos designados para paredes de cimento ou betão e finalmente parafusos destinados a superfícies de metal. Estes parafusos não estão incluídos.
3. Coloque a barreira no espaço em questão, certificando-se que o pedal toca no chão. Ajuste os parafusos nos cantos da barreira de modo a que estejam cada um a tocar na parede. Remova a barreira do espaço e num dos lados aperte ambos os parafusos 6 vezes (direcção contrária aos ponteiros do relógio).
4. Coloque a barreira no espaço em questão; antes de aplicar pressão, verifique se os indicadores de pressão nos cantos superiores da barreira estão entre os dois marcadores. Aplique uma pressão descendente na barreira a partir do meio da barra superior. Certifique-se que quando fechada, a distância entre a barreira e a parede não é menor a 20mm nem superior a 61mm em ambos os lados. IMPORTANTE! Certifique-se que quando a barreira estiver fechada que os indicadores de pressão no topo da barreira exibem uma janela verde e o pedal em baixo se move sem problemas. Se pedal não se mexer de modo fácil, ajuste o parafusos num dos lados com uma volta completa.
5. Apertar as porcas 'F' com a chave 'I'.
6. Fechar a porta, e colocar a dobradiça-cobre 'C' sobre as dobradiças. Estes podem ser removida posteriormente utilizando uma chave de fendas.
7. Para abrir a barreira, pressione e mantenha o pé no pedal (1), segurando a barreira no meio, pressione para baixo (2) e finalmente levante a barreira a partir do meio para a remover do espaço (3).
8. Certifique-se que a superfície onde a barreira permanece é totalmente plana e com espaço mínimo de 5cm de comprimento. Ambos os suportes da barreira e pedal devem tocar no chão quando a barreira estiver fechada. Os parafusos de cada canto podem ser ajustados individualmente para melhor se adaptarem a uma parede desnivelada.

PL

PRZYKRĘCENIE DO ŚCIANY

Bramka ochronna jest odpowiednia dla przejść o szerokości pomiędzy 74 cm i 82 cm.
1. Włóż 2 łączniki zawiasów 'E' i 2 nakrętki 'F' w otwory, które znajdują się po jednej stronie bramki. Następnie w otwory, które znajdują się po przeciwnej stronie bramki, wsadź 2 śruby regulujące 'D' i 2 nakrętki 'F'. Upewnij się, że śruby regulujące na każdej ze stron umieszczone są na taką samą głębokość do bramki.
2. Zaznacz, gdzie chcesz przymocować zawiasy 'B'. Górny otwór dolnego zawiasu powinien znajdować się w odległości 85 mm od podłogi. Górny otwór zawiasu u góry powinien znajdować się w odległości 752 mm od podłogi. Na przeciwnej ścianie zaznacz, gdzie będą się znajdować podkładki ścienne 'A'. Górny otwór podkładki na spodniej części powinien znajdować się w odległości 92 mm od podłogi. Górny otwór podkładki w górnej części powinien znajdować się w odległości 759 mm od podłogi. W zależności od powierzchni, do której podkładki ścienne 'A' i zawiasy 'B' są mocowane, należy zastosować odpowiednie łączenia takie jak: śruby do drewna do powierzchni drewnianych, wielofunkcyjne kołki i śruby do betonu do powierzchni betonowych, wielofunkcyjne kołki, i śruby do cementu do powierzchni z cementu, śruby do metalu do powierzchni metalowych. Ten rodzaj śrub nie znajduje się w zestawie.
3. Umieść bramkę w przejściu, upewniwszy się, że pedał styka się powierzchnią podłogi, a śruby regulujące są tak dopasowane w narożnikach bramki, aby stykały się z powierzchnią ściany. Usuń bramkę z przejścia, a następnie na jednej ze stron bramki przekręć sześciokrotnie obie śruby regulujące w kierunku przeciwnym do ruchów zegara. betonowych, wielofunkcyjne kołki i śruby do cementu do powierzchni cementowych, śruby do metalu do powierzchni metalowych. Te śruby nie są załączone do zestawu.
4. Umieść bramkę w przejściu, a następnie sprawdź, czy wskaźniki prawidłowego montażu, umiejscowione w górnych narożnikach bramki, znajdują się pomiędzy dwoma znakami. Przyciśnij bramkę ku dołowi poprzez nacisk na środkową część górnej ramy.Upewnij się, że po zamknięciu bramki odległość pomiędzy bramką a ścianą, po obu stronach, nie wynosi mniej niż 20 mm i nie więcej niż 61 mm. UWAGA! Kiedy bramka jest zamknięta, upewnij się, że wskaźniki poprawnego montażu w górnej części bramki pokazują zielone okno, a pedał, który umieszczony jest pod bramką, porusza się bez żadnego oporu. W przypadku, kiedy nie można go swobodnie poruszać, należy przekręcić śruby regulujące o 360 stopni w kierunku przeciwnym do ruchów..
5. Dokręć nakrętki 'F' przy pomocy klucza płaskiego 'I'.
6. Zamknij bramkę i umieść zaślepki 'C' na zawiasach. Zaślepki można później usunąć przy pomocy śrubokrętu.
7. Naciśnij stopą i przytrzymaj pedał bramki, aby ją otworzyć, a następnie trzymając bramkę po środku, pchnij ją ku dołowi (2) i na samym końcu unieść bramkę tak, aby usunąć ją z przejścia (3).
8. Upewnij się, że powierzchnia, na której ustawiona jest bramka, jest całkowicie płaska a jej szerokość wynosi co najmniej 5 cm. Zarówno stopki, jak i pedał bramki, muszą stykać się z powierzchnią, kiedy bramka jest zamknięta. Śruby regulujące, które znajdują się w narożnikach bramki, muszą zostać dopasowane indywidualnie tak, aby pasowały do nierównych powierzchni ścian.